

# توثيق التعذيب

إن الحظر المفروض على التعذيب متأصّل بقوة في القانون الدولي، وأصبح مبدأ معتمداً على نطاق واسع، إذ يعتبره الخبراء الآن قانوناً دولياً عُرفياً، ما يعني أن هذا الحظر ملزم للدول حتى لو لم تكن قد اعتمدت قوانين أو اتفاقيات أو معاهدات بشأن حظر التعذيب. وخلافاً للاعتقاد السائد، يُحظر التعذيب تحت أي ظرف من الظروف، بما في ذلك في أوقات الحرب وفي حالة التهديدات الإرهابية. وهذا الحظر منصوص عليه في المادة ٥ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان لعام ١٩٤٨، والمادة ١ المشتركة بين اتفاقيات جنيف، والمادتين ٧ و١٠ من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، واتفاقية الأمم المولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، واتفاقية الأمم المتائية الدولية، وكذلك في العديد من القرارات الصادرة عن المحكمة المحاكم الدولية والإقليمية.

#### تعريف التعذيب

تعـرُف المصادر جميعها أشكال التعذيب على نحـو مختلف قليـلاً، ولكـن بوجه عام، عكـن التّمييز بين التعذيب وغيره من أنواع المعاملة القاسـية واللاإنسانية. ويُقصـد بالتعذيب كجرية حرب إلحـاق ألم ومعاناة شـديدين لغرض العقـاب أو التخويف أو الإكـراه أو التمييز أو الحصول عـلى معلومات/اعترافات. وعلى النقيـض من ذلك، فـإن الظـروف السـيئة التي يُحتجـز فيها المعتقـل، بما في ذلك الاكتظـاظ ونقص الأغذية والميـاه، والتعرض للبرد، تُعتبر معاملة قاسـية ولا إنسـانية، ولكنها ليست تعذيباً لأن هـذه الظروف تؤثر على السـجناء ككل وليس فقط على شـخص واحـد لغرض معـين. ويختلف أيضـاً من يتحمّل المسـؤولية عن

التعذيب، ولكن نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية لا يشترط اتخاذ إجراءات رسمية من جانب الدولة. حيث يجوز مساءلة الأفراد الذين يتصرفون خارج نطاق السلطة القانونية الرسمية أو خارج نطاق الدولة.

### اعتبارات التوثيق

هـذه الاعتبارات ليست شاملة. حيث تنطبق العديد من الاعتبارات نفسها على توثيق التعذيب كما هو الحال مع أنواع الانتهاكات الأخرى، عما في ذلك الأمن والسرية وتسلسل العهدة ومبدأ لا ضرر ولا ضرار.

- احصل على موافقة مستنيرة مسبقاً. وتشترط الموافقة المستنيرة أن يكون الشخص الذي تتم مقابلته على دراية مؤسسة الموثّق ورسالتها، ومعايير السرية ومحدّداتها، والاستخدامات الممكنة للتوثيق، وأنواع الأسئلة التي سيتم طرحها، وحرية الشخص الذي تتم مقابلته في اختيار ما إذا كان يرغب في المضى قدماً.
- عادة تكون المقابلة مع الناجي أو الشاهد الخطوة الأولى حيث أنه لا يوجد الكثير من الأدلة سوى الشهادة المباشرة. ويجب أن تكون المقابلة مسجّلة، إذا أمكن، ومدوّنة خطياً، وتشمل عناصر الحادث: من وماذا ومتى وكيف ولماذا. ولا تسأل أسئلة توحي بالإجابة وتفترض حدوث انتهاك مثل «هل تعرضت للتعذيب؟» بدلاً من ذلك، اطرح أسئلة مفتوحة الإجابة حول الوقائع من أجل إظهار ما إذا كان قد حدث انتهاك. مثل أخبرنا تفاصيل ما حصل.
- اسمح للشخص الذي تتم مقابلته بأن يروى قصته.

واطرح الأسئلة للحصول على مزيد من التفاصيل، مثل: ماذا شمّ وسمع ورأى وشعر. ويمكنك أن تطلب منه أن يغلق عينيه ليتذكر معلومات محددة، ولكن تذكر بأن التجربة كانت صادمة ومهينة على الأرجح، لذا سيكون من الصعب عليه أن يشاركك بها بشكل صريح. وكن على اطلاع بحالته العاطفية ولا تلعّ عليه. وقم بإنهاء المقابلة في وقت مبكر إذا لزم الأمر وقم في المقابل بطلب تحديد مقابلات أخرى للمتابعة.

- بعد المقابلة، اطلب التقاط صور فوتوغرافية أو مقاطع فيديو لأي علامات تشير إلى إصابات جسدية. وقد يكون الشخض الذي تتم مقابلته أيضاً قد التقط صوراً خاصة بعد الحادث. وإذا كان الأمر كذلك، اطلب الحصول على نسخ، ومع ذلك التقط صوراً لمكان الإصابة حتى لولم تكن واضحة جداً. التقط صورتين لكل إصابة، واحدة مريبة مع وضع قلم أو مسطرة بجوار الإصابة والأخرى من مكان أبعد، بالإضافة إلى صورة واحدة تُظهر أيضاً وجه الشخص (حيث ما أمكن).
- في حال توفرها، اطلب نسخاً من السجلات أو الكشوفات الطبية التى تصف الإصابات الجسدية و/أو النفسية.
- في حال توفرها، اطلب وثائق داعمة أخرى، مثل إثبات احتجاز الشخص الذي تتم مقابلته (سـجلات الاحتجاز).

## نوع الأسئلة

تقدم هذه الأسئلة إرشادات عامة وليس المقصود منها أن تكون قائمة مراجعة. وليس هناك شكلاً معيارياً لإجراء مقابلة مفتوحة حول التعذيب.

- عن الناجي: الاسم كاملاً مع أسماء الوالدين، العنوان/ الموقع الحالي، المدينة/البلدة الأصلية، تاريخ الميلاد، العمر وقت الحادث (معلومات تعريفية).
- عن الأحداث التي أدت إلى وقوع الحادث (الحوادث): إذا تم احتجاز الناجي/الضحية، ما الذي أدى إلى احتجازه؟ كيف تعرف أن هذا هو سبب الاحتجاز؟ ماذا حدث قبل وقوع الحادث؟
- عن الزمان والمكان: أين وقعت الحادثة (الحوادث)؟ ما

هـو الوقت (الأوقـات) والتاريخ (التواريـخ)؟ هل كان ذلك في النهـار أم في الليـل؟ (إذا كان الناجي محتجـزاً عندما وقع الحـادث (الحـوادث) فقد لا يعـرف التواريـخ أو الأوقات. حـاول تحديد التسلسـل الزمنـي، ولكن تذكّر أن الصدمة النفسـية يمكـن أن تسـبب عـدم الوضـوح والارتباك من حيـث التفاصيل).

- عـن الجـاني (الجنـاة) المزعومين: مـن ارتكـب الحادث (الحوادث)؟ كيف تعرف (شـارات، ملابس، الـخ)؟ كم عدد الأشـخاص الذين شـاركوا؟ ماذا كانت أسـماؤهم أو رتبهم أو مناصبهـم؟ مـن كان المسـؤول أو من كان يصـدر الأوامر؟
- عن الأساليب والأفعال: ماذا فُعِل بك بالضبط؟ ما هي الأسلحة/الأدوات التي تم استخدامها؟ ما هي أجزاء الجسم التي تعرضت للأذى؟ هل قاموا بتهديد عائلتك؟ هلل كان هناك أي ضغط عقلي/نفسي؟ ماذا حدث بعد وقوع الحادث (الحوادث)؟ متى/كيف تركت الحجز؟ هل تعرضت لاعتداء جنسي؟ (قد يكون هذا موضوعاً يصعب إثارته، ولكنه مهم لأنه ينطوي على انتهاكات أخرى. حيث أن الاعتداء الجنسي لا يشمل الاغتصاب فحسب، بل أيضاً التعريّ، اللمّس، الاعتداءات اللفظية، الصدمات الكهربائية للأعضاء التناسلية، الخ)
- عن سبب التعذيب: ماذا كان سبب الحادث (الحوادث)؟ كيف تعرف أن هذا كان السبب؟ ماذا قال الحارس/ المعتدي قبل وبعد الحادث؟ هل حاول الحارس/المعتدي الحصول على المعلومات؟
- عـن الروتين والأنهاط: كـم مرة حدثت هـذه المعاملة؟ هل لاحظت وجـود نهط معين؟ هـل رأيت أو سـمعت آخرين يعامَلون بنفس الطريقة أو بشـكل مشـابه؟ إذا كان الأمر كذلك، يُرجـى وصف ما رأيت أو سـمعت.
- ، عـن الإصابات: هل نتج عـن الأفعال أي إصابات نفسية أو جسدية؟ هل هناك ندوب أو إصابات دامّة أخرى؟
- حـول الشـهود: هـل كان هناك آخـرون حاضريـن؟ هل تعرفهـم؟ (إذا كان آمنـاً، احصـل عـلى أسـماء الشـهود وموقعهـم الحالي لإجـراء مقابـلات تدعم الإفـادة، ولكن احتفظ بالأسـماء في مكان آمن ولا تذكرها بشـكل مباشر في ملاحظـات المقابلة الخاصـة بك).

## الأخلاقيات

يُعتبر مبدأ «لا ضرر ولا ضرار» المبدأ التوجيهي للتوثيق. ضع سلامة الناجي ورفاهه النفسي أولاً، بدءاً من اختيار موقع المقابلة إلى صون بياناتك الرقمية والمادية. إن واجبك هو أن تعمل وفقاً لأعلى المعايير، دون أن تبالغ في الوعود أو ممارسة ضغط على الشخص المبحوث. قم بإحالة الناجي إلى خدمات الدعم المتاحة في المنطقة (طبية، نفسية، اقتصادية، الخ) في حال احتاج إلى مساعدة.